

英文

01/01/2001

Institute Classification Clause

QUALIFYING VESSELS

1. This insurance and the marine transit rates as agreed in the policy or open cover apply only to cargoes and/or interests carried by mechanically self-propelled vessels of steel construction classed with a Classification Society which is:
 - 1.1. a Member or Associate Member of the International Association of Classification Societies (IACS*), or
 - 1.2. a National Flag Society as defined in Clause 4 below, but only where the vessel is engaged exclusively in the coastal trading of that nation (including trading on an inter-island route within an archipelago of which that nation forms part).

Cargoes and/or interests carried by vessels not classed as above must be notified promptly to underwriters for rates and conditions to be agreed. **Should a loss occur prior to such agreement being obtained cover may be provided but only if cover would have been available at a reasonable commercial market rate on reasonable commercial market terms.**

AGE LIMITATION

2. Cargoes and/or interests carried by Qualifying Vessels (as defined above) which exceed the following age limits will be insured on the policy or open cover conditions **subject to an additional premium to be agreed.**

Bulk or combination carriers over 10 years of age or
other vessels over 15 years of age unless they :

- 2.1. have been used for the carriage of general cargo on an established and regular pattern of trading between a range of specified ports, and do not exceed 25 years of age, or
- 2.2. were constructed as containerships, vehicle carriers or double-skin open-hatch gantry crane vessels (OHGCs) and have been continuously used as such on an established and regular pattern of trading between a range of specified ports, and do not exceed 30 years of age.

CRAFT CLAUSE

3. The requirements of this Clause do not apply to any craft used to load or unload the vessel within the port area.

NATIONAL FLAG SOCIETY

4. A National Flag Society is a Classification Society which is domiciled in the same country as the owner of the vessel in question which must also operate under the flag of that country.

PROMPT NOTICE

5. **Where this insurance requires the assured to give prompt notice to the Underwriters, the right to cover is dependent upon compliance with that obligation.**

LAW AND PRACTICE

6. This insurance is subject to English law and practice.

* For a current list of IACS Members and Associate Members please refer to the IACS website at www.iacs.org.uk

協会船級約款

1. 適格船舶

保険証券もしくは包括予定保険証券契約において協定された本保険ならびに海上危険料率は、機械的自力推進力を持ち鋼鉄製であり、かつ、以下に定める船級協会の船級を取得している船舶によって輸送される貨物または被保険利益に限り適用される。

- 1.1. 国際船級協会連合 (IACS) の正会員または準会員
- 1.2. 船舶が同一国内の沿岸輸送 (群島が属する国における島間輸送を含む) のみに従事している場合に限り、その国の下記第4条に定める自国船級協会

貨物または被保険利益が上記船級を取得していない船舶によって輸送される場合には、迅速に保険会社に通知を行い保険条件および保険料率の協定を行わなければならない。

協定前に事故が発生した場合は、営利保険市場において妥当と考えられる保険条件および保険料率による保険担保が得られるときに限り、保険担保を提供する場合がある。

2. 船齢制限

以下に定める船齢制限を超える適格船舶 (第1条で定義した船舶) によって輸送される貨物または被保険利益は、追って協定する割増保険料を条件に、本保険証券もしくは包括予定証券契約における保険条件により引受けられる。

船齢10才以下の撒積貨物船もしくは撒積兼用船、または
船齢15才以下のそれ以外の船舶 (但し、以下を除く。)

- 2.1. 一般貨物の輸送目的で使用され、定期性が確立された特定の港の範囲内の航路で運航されており、船齢が25才以下の船舶、または
- 2.2. コンテナ船、自動車輸送船、2重側壁オープンハッチ・ガントリー・クレーン船 (OHGC 船) として建造され、定期性が確立された特定の港の範囲内の航路をその種の船舶として恒常的に運航されており、船齢が30才以下の船舶。

3. はしけ条項

本約款の要件は港湾内において船舶への積み込み・荷卸しに使用されるはしけには適用しない。

4. 自国船船級協会

自国船船級協会とは、船舶の所有者が居住する国 (当該船舶はこの国を旗国として運航されなければならない) と同じ国の船級協会をいう。

5. 迅速通知

本保険が、被保険者に保険者に対する迅速な通知を要求している場合、その通知義務を果たすことを保険担保の条件とする。

6. 法および慣習

本保険は、英国の法および慣習に従う。